

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункты 63 и 129 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов**

**Смета расходов, пересмотренная с учетом резолюций
и решений, принятых Советом по правам человека
на его пятнадцатой сессии**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Чистый объем сметных потребностей в ресурсах, обусловленных резолюциями и решениями, которые были приняты Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии в 2010 году и изложены в его докладе Генеральной Ассамблее (см. A/65/53/Add.1), на двухгодичный период 2010–2011 годов составляет 7 911 400 долл. США. Генеральный секретарь предлагает придерживаться следующего направления действий в отношении распределения чистого объема сметных ресурсов в размере 8 016 100 долл. США:

а) ассигнования в размере 4 622 000 долл. США на деятельность «постоянного характера» уже предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

б) сметные средства в объеме 967 500 долл. США (нетто) предлагается покрыть за счет утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов;

в) остаток сметных потребностей в размере 2 321 900 долл. США (нетто) предлагается покрыть за счет ассигнований из резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

Невзирая на положения раздела V резолюции 63/263, в которой Генеральная Ассамблея одобрила выводы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе (A/63/629), о необходимости ежегодного представления Ассамблее сметы расходов, пересмотрен-



ной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, памятуя о том, что многие резолюции, принятые Советом на его пятнадцатой сессии, требуют незамедлительных действий и что их осуществление требует дополнительных ресурсов, в том числе для обеспечения конференционного обслуживания, не предусмотренного в расписании конференций на двухгодичный период 2010–2011 годов, Генеральный секретарь настоящим представляет это добавление к докладу о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях (A/65/333 и Согг.1).

Действие некоторых новых мандатов распространяется на двухгодичный период 2012–2013 годов, в связи с чем потребуется дополнительный чистый объем ассигнований в размере в общей сложности 2 102 200 долл. США. Вопрос об этих ассигнованиях будет рассматриваться в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

I. Введение

1. В настоящем докладе речь идет о потребностях в ресурсах, обусловленных резолюциями и решениями, которые были приняты Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии, состоявшейся 13 сентября — 1 октября 2010 года, и изложены в его докладе Генеральной Ассамблее (A/65/53/Add.1). Хотя в разделе V резолюции 63/263 Генеральная Ассамблея одобрила вывод Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащийся в его докладе (см. A/63/629), о необходимости ежегодного представления Ассамблее сметы расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, поскольку некоторые резолюции, принятые Советом на его пятнадцатой сессии, требуют незамедлительных действий и их осуществление требует дополнительных ресурсов, в том числе для обеспечения конференционного обслуживания, не предусмотренного в расписании конференций, эта смета представляется в настоящем докладе в виде добавления к предыдущему докладу Генеральной Ассамблеи (см. A/65/333 и Согг.1).

2. Согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету по правам человека в необходимых случаях представлялось заявление о последствиях для бюджета по программам до принятия на его пятнадцатой сессии соответствующих резолюций и решений, в которых он поручал соответствующим органам по правам человека и специальным структурам продолжать проводить или провести дополнительные мероприятия, включая заседания, которые, как считается, имеют финансовые последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов или предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

3. Некоторые потребности, обусловленные резолюциями, принятыми Советом, касаются мероприятий постоянного характера, на которые уже предусмотрены ассигнования в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в отношении мандатов, действие которых не заканчивается по истечении текущего двухгодичного периода. В бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов уже предусмотрены сметные ассигнования в размере 4 622 000 долл. США (нетто) для проведения мероприятий постоянного характера, отраженных в резолюциях 15/2, 15/8, 15/12, 15/14, 15/15, 15/18, 15/20, 15/22, 15/24, 15/27 и 15/28 и в заявлении Председателя по Гаити, опубликованном 1 октября 2010 года (PRST/15/1). Что касается резолюций 15/6, 15/7, 15/18 (частично новая), 15/21, 15/23 и 15/26 и решений 15/116 и 15/177, то, поскольку содержащиеся в них мандаты являются новыми, в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не был предусмотрен чистый объем сметных потребностей в размере 3 289 400 долл. США (3 436 500 долл. США (брутто), частично компенсируемый на сумму в размере 147 100 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»). Дополнительные потребности в ресурсах в объеме 967 500 долл. США предлагается удовлетворить за счет уже предусмотренных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, а остаток средств в объеме 2 321 900 долл. США (нетто) и сумму в размере 147 100 долл. США, истребующую по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая компенсируется на

такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», покрыть за счет ассигнований из резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов. Перечень всех потребностей в ресурсах (новых и постоянных) приводится в приложении I к настоящему докладу.

4. Принятие резолюций 15/7, 15/21, 15/23 и 15/26 влечет за собой также возникновение потребностей в новых ресурсах в объеме 2 102 200 долл. США нетто (2 238 700 долл. США (брутто)), включая сумму в размере 136 500 долл. США по плану налогообложения персонала, компенсируемую на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», которые будут необходимы в период 2012–2013 годов в случае утверждения предлагаемых дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2010–2011 годов и будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

5. Что касается резолюций 15/2, 15/7, 15/12, 15/15, 15/18, 15/21, 15/22, 15/23 и 15/28 и решения 15/116, то внимание Совета по правам человека было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее и последующие резолюции, последней из которых является резолюция 64/243, в которых Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и вновь подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

6. Как можно понять из приложения II к настоящему докладу, к Генеральному секретарю обращена просьба выполнить целый ряд решений и резолюций Совета по правам человека, принятых на его десятой–пятнадцатой сессиях, и претворить в жизнь другие мандаты, касающиеся вопросов прав человека и имеющие финансовые последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме в общей сложности 7 092 100 долл. США нетто. Эту сумму предлагается покрыть за счет имеющихся ресурсов по разделам 2, 23 и 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

7. Кроме того, в приведенных ниже докладах по вопросам, касающимся прав человека, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в связи с осуществлением различных мандатов, предусматривается выделение дополнительных сметных ресурсов в размере 2 542 600 долл. США нетто в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов на следующие цели:

а) смета, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола (A/65/500) (2 233 500 долл. США (нетто) и сумма в размере 98 000 долл. США по плану налогообложения персонала, компенсируемая на такую же сумму по статье 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»);

б) смета по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения численности состава Комитета по правам инвалидов на шесть членов

(A/65/400) (321 500 долл. США (нетто), из которых 12 400 долл. США предлагается покрыть за счет уже предусмотренных ассигнований, а для покрытия остатка в размере 309 100 долл. США испрашиваются дополнительные чистые ассигнования, и сумма в размере 10 600 долл. США по плану налогообложения персонала компенсируется на такую же сумму из поступлений по плану налогообложения персонала).

8. Дополнительные потребности в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2010–2011 или 2012–2013 годов могут возникнуть также и в связи с другими мандатами, касающимися прав человека и обусловленными: а) вступлением в силу Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений; б) решением Комитета по ликвидации расовой дискриминации просить Генеральную Ассамблею уполномочить его увеличить продолжительность своих заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в 2012 и 2013 годах (две дополнительные недели заседаний в сессию в год); и с) решением Комитета по экономическим, социальным и культурным вопросам просить Экономический и Социальный Совет разрешить проведение в период 2011–2012 годов одной дополнительной сессии в год, рассмотрение которого Совет в своем решении 2010/247 постановил отложить на более поздний срок.

9. В связи с наличием различных мандатов и возникновением потребностей в дополнительных ресурсах в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, что в некоторых случаях может сказаться также на объеме сметных расходов на двухгодичный период 2012–2013 годов, в данном случае следует обратить внимание на то обстоятельство, что бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов отягощен необходимостью удовлетворить значительный объем потребностей в дополнительных ресурсах. Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее для утверждения в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов дополнительных ресурсов, обусловленных мандатами, принятыми Советом на его пятнадцатой сессии, которые нельзя покрыть за счет имеющихся ресурсов.

10. Внимание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам обращается на проект резолюции, находящийся в настоящее время на рассмотрении Третьего комитета Генеральной Ассамблеи (A/C.3/65/L.57), в котором она принимает к сведению доклад Совета по правам человека (A/65/53 и Add.1) и отмечает содержащиеся в нем рекомендации.

II. Дополнительные потребности в ресурсах, обусловленные резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Резолюция 15/6: Последующие меры на основании доклада Комитета независимых экспертов по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека, учрежденного в соответствии с резолюцией 13/9 Совета

11. Согласно положениям пунктов 8 и 9 резолюции 15/6 Совет по правам человека:

а) постановил возобновить мандат Комитета независимых экспертов, учрежденного в соответствии с резолюцией 13/9 Совета, и просил Комитет представить свой доклад Совету на его шестнадцатой сессии, а также просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать членам Комитета всю административную, техническую и логистическую помощь, необходимую для того, чтобы они могли оперативно и эффективно выполнить свой мандат;

б) просил Верховного комиссара представить Совету на его шестнадцатой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

12. Принятие этой резолюции Советом по правам человека влечет за собой возникновение дополнительных потребностей в размере 618 200 долл. США нетто (625 500 долл. США (брутто)), которые в 2011 году частично компенсируются суммой в размере 7300 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», для проведения следующих видов деятельности, предусмотренных ее положениями:

а) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» требуются ресурсы в размере 432 800 долл. США для обработки пред- и послесессионной документации Комитета и обеспечения устным переводом независимых экспертов в ходе их 10-дневной поездки на Ближний Восток;

б) по разделу 23 «Права человека» требуются ресурсы в размере 185 400 долл. США для: i) покрытия путевых расходов и выплаты суточных трем экспертам из расчета двух поездок в Женеву на пять дней и одной 10-дневной поездки на Ближний Восток; ii) покрытия путевых расходов и выплаты суточных трем сотрудникам УВКПЧ (1 С-4, 1 С-3 и 1 ОО-5) и сотруднику по вопросам безопасности из расчета 10-дневного пребывания на Ближнем Востоке; iii) обеспечения, в случае необходимости, охраны сотрудников в ходе их поездки по региону (минимальные оперативные стандарты безопасности): предоставление бронированных автомобилей, оборудования и личной охраны во время поездки; iv) замены с двухмесячным интервалом каждого сотрудника УВКПЧ, оказывающего помощь экспертам (выплата окладов двум сотрудникам — 1 С-4 и 1 С-3); и v) покрытия общих оперативных расходов, включая расходы на средства связи и другие смежные расходы, а также расходы на видеоконференционную связь и аренду автотранспортных средств и помещений;

с) по разделу 36 «Налогообложение персонала» требуются ресурсы в размере 7300 долл. США, которые компенсируются на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

13. По разделам 2, 23 и 36 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не предусмотрены потребности в ресурсах в общей сложности в размере 618 200 долл. США нетто (625 500 долл. США (брутто)), которые частично компенсируются на сумму в размере 7300 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». При выполнении положений этой резолюции Генеральный секретарь будет, насколько это возможно, удовлетворять дополнительные потребности в ресурсах за счет уже имеющихся ресурсов по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Данные о фактических расходах будут представлены

Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 2010–2011 годов.

В. Резолюция 15/7: Права человека и коренные народы

14. Согласно положениям 7 и 8 резолюции 15/7 Совет по правам человека:

а) постановил, памятуя о пункте 7 резолюции 12/13 Совета, на ежегодной основе и без ущерба для итогов рассмотрения Советом его работы и функционирования проводить интерактивный диалог с Экспертным механизмом по правам коренных народов после представления его доклада в рамках имеющихся ресурсов;

б) постановил также провести на своей восемнадцатой сессии в рамках имеющихся ресурсов в течение половины дня заседание дискуссионной группы, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите благополучия и идентичности коренных народов.

15. Принятие этой резолюции Советом по правам человека влечет за собой возникновение в 2011 году дополнительных сметных потребностей в размере 40 200 долл. США для проведения предусмотренных в ней видов деятельности.

16. По разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не предусматриваются сметные потребности в размере 40 200 долл. США для проведения вышеупомянутых видов деятельности. Насколько это возможно, Генеральный секретарь удовлетворит дополнительные потребности в ресурсах за счет ассигнований, утвержденных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

17. Предполагается, что на двухгодичный период 2012–2013 годов потребуются ресурсы в объеме 23 000 долл. США. Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

С. Резолюция 15/18: Произвольные задержания

18. Согласно положениям 11, 12 и 13 резолюции 15/18 с внесенными в нее устными изменениями Совет по правам человека:

а) просил продлить мандат Рабочей группы по произвольным задержаниям еще на три года в соответствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и резолюцией 6/4 Совета;

б) просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места;

с) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) организовать в 2011 году, в рамках

имеющихся ресурсов, однодневное мероприятие в ознаменование двадцатой годовщины учреждения Рабочей группы.

19. Принятие этой резолюции Совета по правам человека влечет за собой возникновение сметных потребностей в ресурсах в общей сложности в размере 1 299 000 долл. США в год, или 2 598 000 долл. США на двухгодичный период, для осуществления постоянной деятельности, предусмотренной в пунктах 11 и 12 этой резолюции. Ниже в обобщенном виде приводятся сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период (в долл. США):

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	2 151 000
Раздел 23 «Права человека»	363 400
Раздел 28Е «Административное обслуживание, Женева»	83 600
Итого	2 598 000

20. Сметные потребности в ресурсах, перечисленные в пункте 18 выше, включены в разделы 2, 23 и 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов для осуществления деятельности Рабочей группы по произвольным задержаниям.

21. Что касается пункта 13 резолюции 15/18, то в настоящее время предполагается, что потребуются дополнительные ассигнования в размере в общей сложности 245 100 долл. США, а не 349 800 долл. США на следующие цели: а) конференционное обслуживание; б) покрытие путевых расходов пяти членов и сотрудников; и с) оплату услуг одного консультанта на протяжении трех месяцев в связи с организацией однодневного мероприятия, запланированного на 2011 год, и его участием в нем. Поскольку изменения вносились в момент принятия резолюции, не представлялось возможным соблюсти установленную процедуру и привлечь внимание Совета к изменениям, касающимся сметы последствий для бюджета по программам, которые были внесены в ходе устного выступления в связи с резолюцией 15/18. Ниже приводятся сметные потребности в ресурсах (в долл. США), не включенные в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	176 500
Раздел 23 «Права человека»	67 700
Раздел 28Е «Административное обслуживание, Женева»	900
Итого	245 100

22. Дополнительные потребности в размере 245 100 долл. США предлагается покрыть за счет ресурсов, утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

D. Резолюция 15/21: Право на свободу мирных собраний и право на ассоциацию

23. Согласно пунктам 5, 8 и 9 резолюции 15/21 Совет по правам человека:

а) постановил назначить на трехгодичный срок специального докладчика по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию со следующими задачами:

i) собирать всю соответствующую информацию, в том числе о национальной практике и опыте, имеющих отношение к поощрению и защите права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию, изучать тенденции, события и вызовы, связанные с осуществлением этих прав, и выносить рекомендации о путях и средствах обеспечения поощрения и защиты права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию во всех их проявлениях;

ii) включить в свой первый доклад разработку основы, включая выявление мнений государств, на которой мандатарий будет строить рассмотрение видов передовой практики, включая национальную практику и опыт, которые обеспечивают поощрение и защиту права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию, при всеобъемлющем учете соответствующих элементов работы, проводимой в рамках Совета;

iii) запрашивать, получать и реагировать на информацию, поступающую от правительств, неправительственных организаций, соответствующих заинтересованных сторон и любых других сторон, обладающих познаниями в соответствующей области, в целях поощрения и защиты права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию;

iv) интегрировать гендерную перспективу во все стороны работы по осуществлению мандата;

v) вносить вклад в предоставление технической помощи или консультативных услуг Управления Верховного комиссара в целях обеспечения более действенного поощрения и защиты права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию;

vi) сообщать о где бы ни происходивших нарушениях права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию, а также о случаях дискриминации, угрозы применения или применения насилия, притеснений, преследования, запугивания или репрессий по отношению к лицам, осуществляющим эти права, и обращать внимание Совета и Верховного комиссара на ситуации, вызывающие особенно серьезную обеспокоенность;

vii) осуществлять свою деятельность таким образом, чтобы настоящим мандатом не охватывались вопросы, относящиеся к конкретной компетенции Международной организации труда и ее специализированных наблюдательных механизмов и процедур в отношении прав работодателей и работников на свободу ассоциации, с тем чтобы избежать любое дублирование усилий;

viii) работать в координации с другими механизмами Совета, другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций и

договорными органами, работающими в области прав человека, и принимать все необходимые меры для недопущения ненужного дублирования усилий с этими механизмами;

b) просил специального докладчика ежегодно представлять Совету доклад о деятельности по выполнению своего мандата;

c) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара выделить специальному докладчику все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его мандата.

24. Принятие резолюции 15/21 Совета по правам человека влечет за собой возникновение дополнительных сметных потребностей в ресурсах в размере в общей сложности 511 800 долл. США нетто (555 700 долл. США (брутто)), которые частично компенсируются на сумму 43 900 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» в 2011 году, для осуществления следующих видов деятельности:

a) ассигнования в размере 51 900 долл. США, испрашиваемые по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», предназначаются для обеспечения конференционного обслуживания в связи с ежегодной организацией двухдневных консультаций (устный перевод на английский/испанский/французский языки на протяжении двух дней каждый год); письменного перевода на английский/испанский/французский языки концептуальных записок и информационно-справочных документов; и письменного перевода повестки дня и подборки материалов о передовом опыте на шесть официальных языков;

b) ассигнования в размере 458 200 долл. США по разделу 23 «Права человека» предназначаются для следующих целей: i) покрытия путевых расходов и выплаты суточных Специальному докладчику в связи с двумя поездками на места ежегодно, организации поездки в Женеву для участия в ежегодном консультационном совещании мандатариев специальных процедур, представления ежегодного доклада Совету по правам человека и организации поездки в Нью-Йорк для представления ежегодного доклада Генеральной Ассамблее и участия в ежегодных консультациях с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами; ii) покрытия путевых расходов и выплаты суточных сотрудникам УВКПЧ, сопровождающим Специального докладчика во время поездок на места; iii) покрытия путевых расходов одного члена договорного органа или мандатария специальной процедуры в связи с поездкой в Женеву для участия в каждой из трех ежегодных консультаций; iv) покрытия путевых расходов пяти экспертов (по одному от каждого региона) в связи с участием в каждой из трех ежегодных консультаций; v) оплаты услуг консультантов (на должности С-3 на протяжении девяти месяцев ежегодно) в целях оказания поддержки Специальному докладчику путем предоставления высокоспециализированной квалифицированной помощи; vi) оплаты услуг временного персонала общего назначения: одного сотрудника С-3 (на протяжении 12 месяцев в год), одного сотрудника С-3 (на протяжении шести месяцев в год) и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) (на протяжении шести месяцев в год); и vii) покрытия общих оперативных расходов на разные услуги, средства связи и другие предметы снабжения в ходе поездок на места;

с) ассигнования в размере 1700 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» предназначаются для предоставления вспомогательных услуг в рамках конференционного обслуживания;

d) ассигнования в размере 43 900 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» будут компенсироваться на такую же сумму по разделу 1 сметы поступления «Поступления по плану налогообложения персонала».

25. Чистые потребности в размере 511 800 долл. США (555 700 долл. США (брутто)), которые частично компенсируются на сумму в размере 43 900 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», не включены в разделы 2, 23, 28Е и 36 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Удовлетворять эти потребности предлагается за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

26. Поскольку мандат рассчитан на трехгодичный период, в том случае, если дополнительные потребности в ресурсах на 2011 год будут утверждены, на двухгодичный период 2012–2013 годов, потребуются следующие дополнительные ассигнования: а) 51 900 долл. США по разделу 2; b) 458 200 долл. США по разделу 23; с) 1700 долл. США по разделу 28Е; и d) 43 900 долл. США (брутто) по разделу 36, которые будут компенсироваться на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Потребности в ресурсах на 2012–2013 годы будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Е. Резолюция 15/23: Ликвидация дискриминации в отношении женщин

27. В пунктах 18, 22 и 23 резолюции 15/23 Совет по правам человека:

а) постановил учредить на трехлетний период рабочую группу экспертов на основе принципа сбалансированного географического представительства по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, задачи которой будут состоять в том, чтобы:

i) развивать диалог с государствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями, экспертами по различным правовым системам и организациями гражданского общества для выявления, поощрения и обмена мнениями относительно передовой практики, связанной с отменой законов, дискриминирующих женщин или являющихся дискриминационными по отношению к женщинам с точки зрения их осуществления или воздействия, и подготовить в этой связи сборник примеров передовой практики;

ii) в сотрудничестве с государствами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и организациями гражданского общества и с учетом их мнений подготовить исследование о путях и средствах сотрудничества рабочей группы с государствами в целях выполнения их обязательств по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике;

iii) вынести рекомендации об усовершенствовании законодательства и об осуществлении закона в целях содействия выполнению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 3 о поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин;

iv) действовать в тесном сотрудничестве, в контексте выполнения своего мандата, с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по положению женщин и Структуру «ООН-женщины», в частности Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами, в рамках их соответствующих мандатов в целях устранения излишнего дублирования деятельности;

v) учитывать мнения других заинтересованных сторон, включая соответствующие региональные правозащитные механизмы, национальные учреждения по правам человека и организации гражданского общества;

vi) представлять ежегодный доклад Совету, начиная с его двадцатой сессии, по вопросу о дискриминации женщин в законодательстве и на практике, а также о передовой практике в деле ликвидации такой дискриминации, руководствуясь выводами правозащитного механизма Организации Объединенных Наций и всей системы Организации Объединенных Наций;

b) просил рабочую группу содействовать предоставлению технической помощи или консультативных услуг Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях более эффективной пропаганды ликвидации дискриминации в отношении женщин;

c) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять рабочей группе все необходимые людские ресурсы и финансовую помощь для эффективного выполнения ею своего мандата.

28. В связи с принятием резолюции 15/23 Советом по правам человека возникают общие дополнительные сметные потребности в ресурсах на сумму 1 567 400 долл. США нетто в 2011 году (1 660 000 долл. США (брутто), компенсируемые суммой в размере 92 600 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала») для осуществления следующей деятельности:

a) 592 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» для оплаты расходов на конференционное обслуживание;

b) 967 100 долл. США по разделу 23 «Права человека»: i) для оплаты путевых расходов и выплаты суточных членам рабочей группы в связи с двумя ежегодными выездами на места, поездками на три сессии в год — одну в Нью-Йорке и две в Женеве, поездками в Женеву для участия в ежегодном консультативном совещании субъектов, на которых распространяется действие специальных процедур, поездками для представления годового доклада Совету по правам человека и поездками в Нью-Йорк для проведения консультаций с Ко-

миссией по положению женщин и Структурой «ООН-женщины»; ii) для оплаты путевых расходов и выплаты суточных персоналу УВКПЧ, сопровождающему рабочую группу во время выездов на места и координационных поездок за пределы Женевы; iii) для оплаты услуг консультантов (9 месяцев на уровне С-3 каждый год), привлекаемых для оказания рабочей группе узкоспециализированной технической поддержки; iv) для покрытия расходов по статье временного персонала общего назначения в отношении трех сотрудников уровней С-4, С-3 и С-2 (12 месяцев в год каждый), одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) (12 месяцев в год); и v) для покрытия общих оперативных расходов на услуги по устному переводу и связь и прочих разных расходов и материалов и принадлежностей во время выездов на места;

c) 7800 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» для оплаты расходов на вспомогательные услуги по конференционному обеспечению;

d) 92 600 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

29. Чистые потребности в размере 1 567 400 долл. США (1 660 000 долл. США (брутто), компенсируемые суммой в размере 92 600 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала») не учтены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти потребности предлагается покрыть за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

30. Поскольку мандат предоставлен сроком на три года, в случае утверждения потребностей на 2011 год потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов со следующей разбивкой: a) 592 500 долл. США по разделу 2; b) 967 100 долл. США по разделу 23; c) 7800 долл. США по разделу 28Е; и d) 92 600 долл. США по разделу 36, компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений. Потребности на 2012–2013 годы будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Е. Резолюция 15/26: Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний

31. В пунктах 4, 5, 7 и 8 резолюции 15/26 Совет по правам человека:

a) постановил в целях обеспечения транспарентности и инклюзивности учредить межправительственную рабочую группу открытого состава с мандатом, заключающимся в рассмотрении возможности создания международной нормативной базы, включая, среди прочего, вариант разработки юридически обязательного документа для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, в том числе для обеспечения их подотчетности, с учетом принципов, главных элементов и проекта текста, предложенного Рабочей группой по вопросу об использовании наемников как

средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

b) постановил также, что межправительственная рабочая группа открытого состава будет проводить сессию продолжительностью пять рабочих дней в год в течение двух лет и что первая ее сессия состоится не позднее мая 2011 года;

c) подтвердил важность обеспечения межправительственной рабочей группы открытого состава необходимыми экспертными знаниями и консультационными услугами экспертов для выполнения ее мандата и постановил, что члены Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, участвовавшие в разработке принципов, главных элементов и проекта текста возможной конвенции, будут принимать участие в работе межправительственной рабочей группы открытого состава в качестве экспертов;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить межправительственную рабочую группу открытого состава всеми финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата.

32. В связи с принятием резолюции 15/26 Советом по правам человека возникают общие дополнительные сметные потребности в ресурсах на сумму 242 700 долл. США в 2011 году для осуществления деятельности, предусмотренной положениями резолюции, со следующей разбивкой:

a) 135 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» для оплаты расходов на конференционное обслуживание на всех официальных языках в течение 5 дней каждый год;

b) 103 200 долл. США по разделу 23 «Права человека»: i) для оплаты путевых расходов и выплаты суточных членам Рабочей группы в связи с поездками в Женеву; и ii) для покрытия расходов на временный персонал общего назначения уровня С-4 на три месяца и для покрытия расходов на временный персонал общего назначения категории общего обслуживания (прочие разряды) на два месяца;

c) 3900 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» для оплаты расходов на вспомогательные услуги по конференционному обеспечению;

d) 10 600 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

33. Чистые потребности в размере 242 700 долл. США (253 300 долл. США (брутто), компенсируемые суммой в размере 10 600 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»), перечисленные в пункте 32 выше, не учтены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти потребности предлагается покрыть за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

34. Поскольку мандат предоставлен межправительственной рабочей группе открытого состава сроком на два года, в случае утверждения потребностей на

двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются ассигнования только на 2012 год со следующей разбивкой: а) 135 600 долл. США по разделу 2; б) 103 200 долл. США по разделу 23; с) 3900 долл. США по разделу 28Е; и d) 10 600 долл. США по разделу 36, компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений. Потребности на 2012–2013 годы будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Г. Решение 15/116: Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами

35. В пунктах 1 и 2 решения 15/116 Совет по правам человека:

а) постановил провести в пределах имеющихся ресурсов на своей шестнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о правах человека в контексте мер, принимаемых в целях борьбы со взятием заложников террористами, с уделением особого внимания первостепенной ответственности государств за поощрение и защиту прав человека всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним, а также защите прав всех соответствующих жертв терроризма;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакт со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом и со всеми заинтересованными сторонами и субъектами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы.

36. В связи с принятием решения 15/116 Советом по правам человека возникают дополнительные сметные потребности в ресурсах на сумму 28 800 долл. США в 2011 году для осуществления деятельности, предусмотренной ее положениями.

37. Сметные потребности в сумме 28 800 долл. США, предназначенные для оплаты путевых расходов и выплаты суточных пяти экспертам в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы, не учтены в разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти дополнительные потребности предлагается покрыть за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

Н. Решение 15/117: Международный день Нельсона Манделы

38. В пунктах 1 и 3 решения 15/117 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей восемнадцатой сессии дискуссионный форум высокого уровня для обсуждения нынешнего положения в области прав человека в странах мира, в том что касается расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости, будучи вдохновленным примером Нельсона Манделы в деле поощрения и защиты прав че-

ловека без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для празднования Международного дня Нельсона Манделы.

39. В связи с принятием решения 15/117 Советом по правам человека возникают дополнительные сметные потребности в ресурсах на сумму 35 200 долл. США в 2011 году для осуществления деятельности, предусмотренной ее положениями.

40. Сметные потребности в сумме 35 200 долл. США, предназначенные для оплаты путевых расходов и выплаты суточных трем докладчикам из разных регионов в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы высокого уровня и для печатания 500 экземпляров книги *A Long Walk to Freedom: The Autobiography of Nelson Mandela* («Долгий путь к свободе: автобиография Нельсона Манделы») на английском языке, не учтены в разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти дополнительные потребности предлагается покрыть за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

III. Выводы и решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

41. Как отражено в приложении I к настоящему докладу, в связи с принятием резолюций и решений Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии, состоявшейся в 2010 году, возникают чистые потребности в ресурсах на общую сумму 10 013 600 долл. США, из которых 7 911 400 долл. США относятся к двухгодичному периоду 2010–2011 годов и 2 102 200 долл. США — относятся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов.

42. Что касается потребностей на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляющих 7 911 400 долл. США, то:

а) сметная сумма в размере 4 622 000 долл. США связана с деятельностью «постоянного характера», на которую в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов уже выделены ассигнования;

б) сметная сумма в размере 3 289 400 долл. США считается дополнительными потребностями на двухгодичный период 2010–2011 годов, из которых: i) 967 500 долл. США, а также сумму в размере 7300 долл. США (компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала») предлагается покрыть за счет ресурсов, ассигнованных в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов; и ii) остаток в размере 2 321 900 долл. США, а также сумму налогообложения персонала в размере 147 100 долл. США (компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала») предлагает-

ся покрыть за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.

43. Как можно видеть из приложения II к настоящему докладу, Генеральный секретарь предлагает выделить дополнительные ресурсы на общую сумму 7 092 100 долл. США из утвержденных ассигнований по разделам 2, 23 и 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, обусловленные: а) принятием резолюций и решений Советом по правам человека на его десятой-пятнадцатой сессиях; б) расширением членского состава Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; с) увеличением числа членов Комитета по правам инвалидов; и d) решением Комитета против попыток просить Генеральную Ассамблею уполномочить его продлить работу каждой сессии в 2011 году на одну дополнительную неделю. Помимо вышеупомянутой суммы, которую предлагается покрыть в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, возможное вступление в силу Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, в статье 26 которой предусматривается создание комитета по проблеме насильственных исчезновений, также может потребовать выделения дополнительных средств на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделам 2, 23 и 28Е.

44. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, обусловленных решениями директивных органов, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этой процедуре, в случае, когда предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные средства резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны быть отложены на более поздний двухгодичный период.

45. Генеральный секретарь попытался определить области, из которых можно было бы перераспределить ресурсы для покрытия дополнительных потребностей, возникающих в связи с резолюциями Совета. Несмотря на то, что было сделано все возможное для покрытия этих потребностей за счет имеющихся ресурсов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (780 000 долл. США), разделу 23 «Права человека» (1 528 500 долл. США), разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» (13 400 долл. США) и по разделу 36 «Налогообложение персонала» (147 100 долл. США, компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»), на данном этапе невозможно определить дополнительные области, за счет которых можно было бы покрыть дополнительные потребности.

46. Что касается двухгодичного периода 2012–2013 годов, то согласно смете в случае утверждения дополнительных потребностей в предлагаемом виде на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются дополнительные ассигнования в сумме 2 102 200 долл. США по разделу 2 (644 400 долл. США), разделу 23 (1 448 300 долл. США) и разделу 28Е (9500 долл. США),

а также 136 500 долл. США по разделу 36 (компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений). Эти потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

47. Таким образом, Генеральной Ассамблее предлагается утвердить потребности в ресурсах, предлагаемые Генеральным секретарем в связи с принятием резолюций и решений Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии, на дополнительную сумму 2 321 900 долл. США по разделам 2, 23 и 28Е и на сумму в размере 147 100 долл. США по разделу 36 (компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений) и покрыть их за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти потребности в ресурсах распределяются по разделам следующим образом:

- а) 780 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»;
- б) 1 528 500 долл. США по разделу 23 «Права человека»;
- в) 13 400 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева»;
- д) 147 100 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемые эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

Приложение I

Потребности в ресурсах, обусловленные резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии, включая постоянную и новую деятельность

(В тыс. долл. США)

		2010–2011 годы			2012–2013 годы					
		Потребности на один двух-годовой период	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, которые предлагаются покрывать за счет средств резервного фонда на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Новая деятельность	Постоянная деятельность	Соответствующие пункты	
Раздел бюджета										
Резолюции Совета по правам человека										
15/2	Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства	23	113,2	113,2				113,2	3, 10 и 11	
15/6	Последующие меры на основании доклада Комитета независимых экспертов по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека, учрежденного в соответствии с резолюцией 13/9 Совета	2	432,8		432,8		432,8		8 и 9	
		23	185,4		185,4		185,4			
		36	7,3		7,3					
		1 сметы поступлений	(7,3)		(7,3)					
15/7	Права человека и коренные народы	23	63,2		40,2	23,0	40,2		7 и 9	
15/8	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	23	155,6	155,6				155,6	2, 2(g), 2(h) и 4	
15/12	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	2	213,6	213,6				213,6	11, 18 и 19	
		23	434,0	434,0				434,0		
		28E	7,6	7,6				7,6		
15/14	Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов	23	119,6	119,6				119,6	1, 1(e) и 1(j)	

		2010–2011 годы			2012–2013 годы			Новая деятель- ность	Постоян- ная дея- тельность	Соответст- вующие пункты
Раздел бюджета	Потребности на один двух- годичный период	Имеющиеся ассигнования в бюджете по програм- мам на 2010– 2011 годы	Потребно- сти, подле- жащие по- крытию за счет имею- щихся ассиг- нований	Потребности, которые пред- лагается по- крыть за счет средств ре- зервного фон- да на 2010– 2011 годы	Потребности, подлежащие рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012– 2013 годов	Потребности, подлежащие рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012– 2013 годов	Потребности, подлежащие рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012– 2013 годов			
15/15	Защита прав человека и основных сво- бод в условиях борьбы с терроризмом:	2	34,0	34,0					34,0	2, 2(f) и 5
	мандат Специального докладчика по	23	110,6	110,6					110,6	
	вопросу о поощрении и защите прав	28E	3,4	3,4					3,4	
	человека и основных свобод в услови- ях борьбы с терроризмом									
15/18	Произвольные задержания	2	2 327,5	2 151,0	176,5			176,5	2 151,0	11, 12 и 13
		23	431,1	363,4	67,7			67,7	363,4	
		28E	84,5	83,6	0,9			0,9	83,6	
15/20	Консультативные услуги и техниче- ская помощь для Камбоджи	23	99,6	99,6					99,6	9 и 10
15/21	Право на свободу мирных собраний и право на ассоциацию	2	103,8		51,9	51,9	51,9			5, 8 и 9
		23	916,4		458,2	458,2	458,2			
		28E	3,4		1,7	1,7	1,7			
		36	87,8		43,9	43,9	43,9			
	1 сметы поступ- лений		(87,8)		(43,9)	(43,9)	(43,9)			
15/22	Право каждого человека на наивыс- ший достижимый уровень физическо- го и психического здоровья	2	103,6	103,6					103,6	11, 12 и 13
		23	159,6	159,6					159,6	
		28E	3,4	3,4					3,4	
15/23	Ликвидация дискриминации в отно- шении женщин	2	1 185,0		592,5	592,5	592,5			18, 22 и 23
		23	1 934,2		967,1	967,1	967,1			
		28E	15,6		7,8	7,8	7,8			
		36	185,2		92,6	92,6	92,6			
	1 сметы поступ- лений		(185,2)		(92,6)	(92,6)	(92,6)			

		2010–2011 годы			2012–2013 годы					
		Раздел бюджета	Потребности на один двух-годовой период	Имеющиеся ассигнования в бюджете по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, которые предлагаются покрывать за счет средств резервного фонда на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Новая деятельность	Постоянная деятельность	Соответствующие пункты
15/24	Права человека и односторонние принудительные меры	23	28,0	28,0					28,0	15
15/26	Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	2	135,6			135,6		135,6		4, 5, 7 и 8
		23	103,2			103,2		103,2		
		28E	3,9			3,9		3,9		
		36	10,6			10,6		10,6		
		1 сметы поступлений	(10,6)			(10,6)		(10,6)		
15/27	Положение в области прав человека в Судане	23	155,4	155,4					155,4	10
15/28	Помощь Сомали в области прав человека	23	172,4	172,4					172,4	10 и 15
Решения Совета по правам человека										
15/116	Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами	23	28,8		28,8			28,8		1 и 3
15/117	Международный день Нельсона Манделы	23	35,2		35,2			35,2		1 и 3
Заявления Председателя										
PRST/15/1	Техническая помощь и создание потенциала для Гаити	23	110,4	110,4					110,4	14, 15 и 16
Всего			10 013,6	4 622,0	967,5	2 321,9	2 102,2	3 289,4	4 622,0	

Приложение II

Мандаты Совета по правам человека на осуществление новой деятельности и другие данные им мандаты, требующие дополнительных ресурсов в 2010–2011 годах, которые предлагается выделить из имеющихся ассигнований в двухгодичном периоде 2010–2011 годов^a

(В тыс. долл. США)

Описание и условное обозначение доклада		Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	Раздел 23 «Права человека»	Раздел 28E «Административное обслуживание, Женева»	Итого
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Десятая сессия	Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях (A/64/353)				
10/11		112,2	204,4	—	316,6
10/23		108,6	566	3	677,6
10/33		—	7,7	—	7,7
Итого		220,8	778,1	3	1 001,9
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Одиннадцатая сессия	Пересмотренная смета (A/64/353)				
11/1		796,8	319,2	14,8	1 130,8
11/2		110,8	60,4	1,6	172,8
11/3		110,8	156,3	1,6	268,7
11/4		110,8	74,4	1,6	186,8
11/8		—	73,3	—	73,3
Итого		1 129,2	683,6	19,6	1 832,4
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Двенадцатая сессия	Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях (A/65/333)				
12/1		607,0	—	7,6	614,6
12/15		176,1	267,5	2,2	445,8
12/17		—	18,0	—	18,0
12/18		—	18,0	—	18,0
12/21		114,4	81,0	1,6	197,0
12/28		—	18,0	—	18,0

Описание и условное обозначение доклада		Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	Раздел 23 «Права человека»	Раздел 28E «Административное обслуживание, Женева»	Итого
12/119		201,8	393,6	8,8	604,2
Итого		1 099,3	796,1	20,2	1 915,6
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Тринадцатая сессия	Пересмотренная смета (A/65/333)				
13/9		169,5	361,6	—	531,1
13/11		1,6	48,5	—	50,1
13/15		154,0	23,5	3,7	181,2
13/16		—	36,0	—	36,0
13/24		—	18,0	—	18,0
13/117		—	15,0	—	15,0
Итого		325,1	502,6	3,7	831,4
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Четырнадцатая сессия	Пересмотренная смета (A/65/333)				
14/5		83,4	79,4	0,7	163,5
14/16		—	29,8	—	29,8
Итого		83,4	109,2	0,7	193,3
<i>Резолюции Совета по правам человека</i>					
Пятнадцатая сессия	Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии (A/65/333/Add.1)				
15/6 ^b		432,8	185,4	—	618,2
15/7		—	40,2	—	40,2
15/18		176,5	67,7	0,9	245,1
15/116		—	28,8	—	28,8
15/117		—	35,2	—	35,2
Итого		609,3	357,3	0,9	967,5
Всего	Мандаты Совета по правам человека, требующие дополнительных ресурсов, которые предлагается выделить из имеющихся ассигнований в 2010–2011 годах	3 467,1	3 226,9	48,1	6 742,0

<i>Описание и условное обозначение доклада</i>		<i>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</i>	<i>Раздел 23 «Права человека»</i>	<i>Раздел 28E «Административное обслуживание, Женева»</i>	<i>Итого</i>
	Смета расходов, пересмотренная с учетом расширения членского состава Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/65/85)	—	122,0	—	122,0
	Смета по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов (A/65/400)	—	12,4	—	12,4
	Комитет против пыток (устное заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Третьему комитету на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи)	—	215,6	—	215,6
Общий итог	Ресурсы, которые предлагается выделить из имеющихся ассигнований в двухгодичном периоде 2010–2011 годов	3 467,1	3 576,9	48,1	7 092,1

^a См. A/64/353, A/65/85, A/65/333 и Add.1, A/65/400 и устное заявление Комитета против пыток в Третьем комитете.

^b Сумма налогообложения персонала в размере 7300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемая эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», не отражена в настоящей таблице ввиду взаимопогашения этих сумм.